

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

15 FEBRUARI 1972.

### WETSVOORSTEL

ter aanvulling van de wet van 20 juli 1971 tot wijziging van artikel 29 van de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 21 mei 1964.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij de wet van 20 juli 1971 werd eindelijk de «einde-loopbaanvergoeding» toegekend aan het vroegere personeel van onze overzeese gebiedsdelen dat op 30 juni 1960 of 1 juli 1962 in Ruanda-Urundi «een venoeruen zakeli;k recht» tegenover de koloniale schatkist kon doen gelden.

In 1971 herstellde die wet een sedert 1960 omstreden recht: zij maakte het uitsluitend toepasselijk op de personeelsleden wier loopbaan vóór 1 januari 1935 een aanvang had genomen.

Ondanks de pertinente parlementaire vraag die Senator Bourgeois op 2 september 1971 stelde, bevat die wet geen artikel betreffende de overdraagbaarheid op de echtgenote of, bij haar ontstentenis, op de kinderen van de rechthebbende. Bovendien houdt ze geen rekening met de personeelsleden die in 1960 een loopbaan van meer dan 15 jaar achter de rug hadden hoewel die na 1 januari 1935 was ingegaan. Ook worden die personen uingesloten die hun loopbaan na de onafhankelijkheid tot vijftien jaar hebben opgevoerd, alsmede de in het kader van de technische bijstand tewerkgestelde beamhten wier loopbaan in een sfeer van algehele onveiligheid en instabiliteit begon. Door hun aanwezigheid zijn die personen, die zich voor de vooruitgang van de ontwikkelingslanden inzetten, een steun voor de Belgische belangen in Afrika, zij her in steeds moeilijker wordende omstandigheden. Kortom, het geldt hier echt een onvolledige wet waarin burgers die reeds misnoegd zijn omdat de lo vaak herhaalde aangegane verbintenissen niet nagekomen worden, opzettelijk veronachtzaamd worden.

Die burgers mochten, krachtens de kaderwet van 14 maart 1960 en op grond van de boodschap van 26 april 1960 van de ministers Raymond Scheyven en A. E. De Schrijver, de overtuiging koesteren dat de Belgische Staat zou borg staan voor de pensioenen, renten, uit-

## Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

15 FÉVRIER 1972.

### PROPOSITION DE LOI

complétant la loi du 20 juillet 1971 modifiant l'article 29 des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées par l'arrêté royal du 21 mai 1964.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 20 juillet 1971 accorde enfin l'indemnité de fin de carrière aux anciens agents de nos territoires d'outre-mer qui, au 30 juin 1960 ou au 1<sup>er</sup> juillet 1962 au Ruanda-Urundi pouvaient faire valoir à l'égard du Trésor colonial «un droit réel acquis».

Cette loi a rétabli en 1971 un droit discuté depuis 1960 en l'appliquant aux seuls agents dont la carrière a débuté avant le 1<sup>er</sup> janvier 1935.

Cependant, malgré la question parlementaire pertinente posée le 2 septembre 1971 par le Sénateur Bourgeois, cette loi ne comporte pas d'article fixant la réversibilité sur l'épouse ou à défaut sur les enfants de l'ayant droit. En outre, elle ne tient pas compte des agents totalisant en 1960 plus de quinze années de carrière bien qu'ayant débuté celle-ci après le 1<sup>er</sup> janvier 1935. Elle ignore en outre ceux qui ont complété leurs quinze années après l'indépendance et ultérieurement, les agents de l'assistance technique dont la carrière a démarré dans des conditions de totale insécurité et d'instabilité. Ces agents, tout en œuvrant pour le progrès des pays en voie de développement, soutiennent d'ailleurs encore par leur présence les intérêts belges en Afrique, dans des conditions de plus en plus précaires. En bref, c'est là le type de loi incomplète omettant délibérément les citoyens déjà aigris par le manque de respect des engagements si souvent répétés.

En vertu de la loi de cadre du 14 mars 1960, ces citoyens pouvaient, en se fiant au message des ministres Raymond Scheyven et A. E. De Schrijver, daté du 26 avril 1960, être convaincus que l'Etat belge garantirait les pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et

keringen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi. Tot die voordelen behoorde Je bij de ondertekening van het aanwervingscontract vasgestelde eindelooppaanpremie, die door de onderbreking van de loopbaan in 1960 helaas aanzienlijk beperkt werd.

Die argumenten zijn aangehaald in Je memorie VJn roeliching bij ontwerp nt 754il, zitting 1969-1970, 2 oktober 1970, Kamer van Volksvertegenwoordigers, met name wat de pensioenen betreft. Het is dan ook niet nodig erop terug te komen. Doch in de verantwoording van mijn amendement op 1 december 1970 wees ik erop dat « de roennalige Regeering-Eyskens, wegens de rampzalige gebeurtenissen van 1960 beslist dit ontwerp (dat de kaderwer van 14 maart 1960 geworden is) te ueruangen door minder liberale bepalingen die een vaste vorm kregen in de wet van 1 juli 1966 tot aanvulling of, beter gezegd, ter veruanging van de wet die werd opgeheven ».

Op die wijze ging dl' wetgever die er niet op gesteld was de verschuldigde vergoedingen uit te betalen, op behendige wijze voorbij aan een bepaalde categorie van rechthebbenden die tot nog toe niets anders dan ministeriële beloften hebben gekregen, ofschoon zij bewezen hebben daarop te vertrouwen aangezien zij op hun post bleven tot de ramp zich voltrok, ofwel als rechnerisch assistent terugkeerden ondanks de mishandelingen die zij in 1960 hadden geleden.

(Zie beknopt verslag van Je Senaatsvergadering van 29 februari 1971, redevoeringen van de heren Kevers, Duvivier, Barbeaux en Pêre - Zie eveneens het Bulletin van de A. F. A. C., van 18 maart 1971, bL. 14, 15 en 16).

Ik herinner aan wat ik reeds verklaarde : « Ik berreur dat de overigens zeer lare resultaten ... een categorie van rechthebbenden in het leven roepen waarvan de overheid zich voor altijd afkeert, »

Ik voeg eraan toe dat de z.g. inhalingsmaatregelen met het oog op de perequatie van de pensioenen aan die teestand niets veranderen.

Nu ons land, na zoveel aarzeling, de verplichtingen die het in 1960 aan de Democratische Republiek Kongo had overgedragen, weer op zich heeft genomen, lijkt het mij billijk dat het zich ook gaat bekommeren om her lot van degenen die tot nog toe benadeeld werden. Daarom stel ik voor de wet van 12 juli 1971 aan te vullen met de bepalingen van mijn voorstel.

Aldus zou voornoemde wct het probleem van de bij de statuten bepaalde vergoeding wegens beëindiging van de loopbaan definitief regelen, de positie van de Staat voorgoed onaanvechtbaar maken doordat deze zijn contractuele verplichtingen zou naleven en de gevolgen van het verbreken van de arbeidsovereenkomst in 1960, zonder dat de werknemers geraadpleegd werden, verhelpen.

du Ruanda-Urundi. Parmi ces avantages se trouve la prime de fin de carrière prévue lors de la signature du contrat d'engagement et qui devait, hélas! être singulièrement réduite du fait de l'interruption des carrières en 1960.

Ces arguments ont été retenus dans l'exposé des motifs (projet n° 754/1, session 1969-1970, 2 octobre 1970, Chambre des Représentants), en ce qui concerne les pensions. Il semble dès lors superflu de les reprendre. Cependant, dans la justification de mon amendement, le 1er décembre 1970, je relevais que «devant la débacle de 1960; le Gouvernement, présidé à l'époque par M. Eyskens, décide de substituer à ce projet (loi de cadre du 14 mars 1960) des dispositions moins libérales, lesquelles devaient voir le jour le 1er juillet 1966 dans une loi complétant celle qui était abandonnée ou plus exactement s'y substituant ».

Il va de soi que le législateur, peu pressé de régler les indemnités dues, évitait adroitement une catégorie qui à ce jour n'a reçu que des promesses de ministres, auxquelles elle s'était cependant fiée, soit en restant à pied d'œuvre jusqu'à la débacle, soit en retournant à l'assistance technique malgré les sévices de 1960.

(Lire compte rendu analytique du Sénat du 29 février 1971 Kevers-Duvivier-Barbeaux-Pêre - Voir aussi Bulletin de l'A. F. A. C. du 18 mars 1971, p. 14, 15 et 16.)

Je rappelle avoir déclaré: «Je déplore que les résultats très tardifs d'ailleurs ... créent une catégorie d'ayants droit exclus à tout jamais du bénéfice de la sollicitude nationale ».

Et je relève que cela continue notamment dans les pseudo-rattrapages de péréquation des pensions.

La Belgique ayant après tant d'années d'incertitude repris à son compte les obligations qu'elle avait fait endosser en 1960 à la République démocratique du Congo, il me semble équitable qu'elle s'intéresse à ceux qui restent encore lésés. C'est pourquoi je propose de compléter la loi du 22 juillet 1971 par les dispositions de ma proposition.

La loi précitée présenterait ainsi l'avantage de régler définitivement le problème de l'indemnité de fin de carrière prévue par les statuts, mettrait l'Etat définitivement en règle par le respect de dispositions contractuelles et pallierait les conséquences d'une rupture de contrat en 1960 sans que l'employé ait été consulté.

J. BOON.

## WETSVoorstel

Enig artikel.

Het enig artikel van de wct van 20 juli 1971 tot wijziging van artikel 29 Van de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 21 mei 1964, wordt aangevuld als volgt:

Het voordeel van de volledige of verminderde vergoeding wordt uitgebreid tot de personeelsleden wier loopbaan na

## PROPositiON DE loi

Article unique.

L'article unique de la loi du 20 juillet 1971, modifiant l'article 29 des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées par l'arrêté royal du 21 mai 1964 est complété comme suit:

Le bénéfice de l'indemnisation totale ou réduite est étendu aux agents dont la carrière a débuté après le 1er janvier 1935

1 januari 1935 aanving en die minstens 15 jaar dienst tellen, herzij vóór de onafhankelijkheid, hetzij gedeeltelijk vóór de onafhankelijkheid met aanvulling met prestaties in dienst van de regeringen der nieuwe Staten bij wijze van technische of administratieve bijstand.

Her voordeel van vorenstaande bepaling kan worden overgedragen op de echtgenote van de rechthebbende of, bij haar ontstentenis, op de uit hun huwelijk gesproten kinderen, indien de rechthebbenden overleden waren op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 20 juli 1971 en van de onderhavige wet.

26 januari 1972.

et qui ont accompli ou anéanti 15 années de service soit avant l'indépendance, soit partiellement avant l'indépendance en les complétant par des prestations à la disposition des gouvernements des nouveaux Etats au titre de l'assistance technique ou administrative.

Les dispositions qui précèdent seront réversibles sur l'épouse du titulaire, ou, à son défaut, sur les enfants issus de leur mariage; en cas de décès des ayants droit lors de la mise en vigueur de la loi du 20 juillet 1971 et de la présente loi.

26 janvier 1972.

J. BOON,  
R. GILLET,  
J. GAL,  
J. DESMARETS,  
A. BAUDSON.